

ԽԱՐԻՃԻԵ

ԳՕՐԵՆԹ ԳՆԱՌԼԸ

Պիր վաղը թման պէրու, բէսմի քիւշատը իճրա խորէնէկի եազըլ-մադտա պուլընան Եոլնանիսթանտա Գօրէնթ գանալընի իշպու քիւշատը՝ նիհանէթ բազար կիւնիւ վուգու պուլմուչ տուր: չէօլէքի սապահլա-երն, ալաֆ. սաաթ 11 տէ վաբօրլար Գօրէնթ գանալըն մէտիւլի էօ-նիւնտէ թօթլանմըլ օլտուգլարը, վէ խանէտանը գրալի իլէ վիւքէլա վէ սիւֆէրա հազըր օլտուգլարը հալտէ պիր թէնէքըր տուսը օգու-տուգտան սօնրա, գրալ խտարէի քէլամ իտէրէք, ալէմէ եէնի պիր տէնիզ թարիգի թազ տիմ իտէպիւ-տիկինէ բէք զիեատէ մէմուլն օլ-տուգուլնու, վէ պու իշ քեամիլէն Ֆրանսըզ սէրմանէսի սաեէսիտէ պաշա չըգտըղըն պէեան իթմիշ, վէ ժէնէրալ թիւր իլէ գուլմանիա րէիսի Մ. Սինկրօսու մէտհ ու սէ-նա իլլէմիշ տիր: Մ. Սինկրօս՝ պու-նա ճէվապէն, Եոլնան գուլմանիա-սընըն՝ Ֆրանսըզ վէ Օսմանը սէր-մանէտարանընա միւնէթտար օլտու-ղուլնու պէեան իթտիքտէն սօնրա, գրալիցաեա պիր թէրսի իւզէրինտէ պիր չիֆթ ալթուլն մադաւ թազ-տիմ իթմիշ, վէ գրալիցա տախի մէգըր մադաւ վասըթտարըլա գա-նալըն հէր իքի թարաֆընա պաղըր օլան պէեազ իրէքտէն մամուլ պիր պիւքմէնի քէսմիշ տիր:

Պուլնու իւզէրինէ խանէտանը գը-րալի՝ Սֆաթթէրիա նամ վաբօրա րաքիպ օլարազ, թօթլար էնտախթ օլտուտուղուլ վէ շէտիտ էլ չըբմա-լարլա ալգըլար իտիտիկի հալտէ, էն էվլէլ մէգըր վաբօր Գօրէնթ գանալընտան կէշմիշ օլուպ, պու-նու արգասը սըրա գրալգատէ բը-րէնս Ժօրթուլն գօմանտա իթտիկի թօթլըլվաբօրլարը, վէ վիւքէլա իլէ սիւֆէրաեա համիլ օլան տիկէր պիր վաբօր, վէ տիկէր տալթէթիլէրին րաքիպ օլտուգլարը վաբօրլար սը-րա իլէ միւրուր իթմիշլէր տիր: Հիշ պիր միւշքիւթ չէքիլմէքսիլին գա-նալտան կէշմիշ տիր: Գանալ՝ պու-նու, Էվրօթա պարազլարըլա տօնանմըլ տըր: Գէշալիք ալտէթ տախի հիշ պիր գազասըզ վուգու պուլուպ, էսնաի միւրուրտէ Սֆաթ-թէրիա վաբօրուլնտա թաամ օլուլն-մուշ տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Լօնտա 5 օգոստ.- Խարիճիէ նազը-րը պանեօ իթմէք իշի Սլմանիաեա կիթ-միշ տիր:

Սիւմ հիւքիւլթի՝ պիր միգտար իս-թիգրազ իշին Լօնտա տա Բօշիլտ պան-գասընա միւրուլնաթ իլլէմիշ տիր:

Բարիս.- Սալթէ էվրադտան տօլանը մազնուլն օլանլարտանթօթ 3 վէ Տիւգ-րէ 1 սէնէ միւտտէթլէ մահպուսիե-թէ մահքիւլմ օլուլնլար տըր:

Բօմա 6.- Բօմա պանգասընտա թէ-հազգու գիտէն իսթիլասաթտան տօլա-եը մազնուլն օլանլարըն մուհաքէմէսի-նէ պաշլանըմըլ տըր:

Միւտտաի ումուլի՝ մէգըր պանգա տիրէթթօրու իլէ սանտըգքեարընըն ի-ֆաթընտա միւպանէնթ օլտուղուլնու, վէ տիրէթթօրու օլուլն թարաֆընտան նէ սուրէթլէ միւտաֆաա իթմէսի հազգըն-տա բէտէրինէ թալիմաթ կէօնտէրիւթի-տէկինէ տալիր պազը էվրադ էլէ կէշի-րիմիշ իտուկիին պէեան իթմիշ տիր: Տիւեուլնը զալըր մուլթապամանըն թան-գիմ վէ թահվիլի զըմընտա թիւթիւն ինհիսարը վարիտաթընտան խազինէնէ աեիտ օլան միգտար գարըլըք կէօթէ-րիւլէք պիր իսթիգրազ ազտը թասա-վուր օլուլնուեօր:

Լօնտա.- Նիւ-Եօրգտան ալընան խա-պէրլէրէ կէօրէ, մուգաիգաի մալիէ սօն տէրէնէ քէսպի շիտտէթ իլլէտիկինտէն, պանգալար, բարա իտէր թահվիլաթը ֆիւրուլթ իլէ ինթիւթ իշին ազէն թէ-տարիքինէ մէգպուրիեթ կէօրիւեօրլար:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լէվանթ Հէրալտըն իրվաեթիինէ կէօրէ, Թէնպէքի չիրքէթի՝ կէշէն-լէրտէ Մալիէն նէգարէթիինէ գարգէն վէրմիշ օլտուղու 300,000 իրաեա մուգապիլ իսթիգրազ թահվիլաթը նէշր իտէնէք տիր: Չըգարըլաճա-թա թահվիլաթըն թէնմիւթըն՝ չիրքէ-թիւն տէվլէթէ վէրտիկի սէնէվի վէրկի իլէ Պաղտատ, Պաօրա վէ Ե-մէնտէ թէնպէքիտէն ալընան վէ սէնէվի 11-12,000 իրաեա պալիղ օ-լան րուսուլման իպարէթ օլաճա-տըր, իսթիգրազը մէգըր եիւղտէ 4 ֆաիլի վէ րէս էլմալի եիւղտէ 1 օլուպ, ֆաիլի իշին սէնէվի 50,000 իրա լաղըմ կէշէնէք տիր: Գարըլ-ըք կէօթէթիլէն հասըլաթ՝ մէպլա-ղը մէգըրլէ պօլ պօլ քիֆաեթ իթմէքտէ տիր:

Սէլանիք իլթիսազ խաթթը թահ-վիլաթընըն նէշրի մատտէսիին՝ Մէմալիքի Եարգիէ չիրքէթի ումու-միէսինէ հէվալէ իտիլէնէկի ճիւլմէի իրվաեաթտան տըր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Էհիլէնէթ վէ հիւսնի խըտմէթլէ-րինէ մէպնի հիւսնիւ տաիլէի պէլէ-տիէ միւտիլի սաատ: Մուսթաֆա էֆ. հազըթթլէրիլէ Եէհիւր էմանէ-թի ճէլիլէսի տալա վէքիլի սաատ: Թէվֆիգ պէյ էֆ. հազըթթլէրինէ թէրֆիլէն իրլթպէի ուլէա սընըթը էվլէլի:

Ատալար գազասը գալմազամը սաատ: Մահմուտ ճէլալէտտին վէ Գալիմիւղ ատասը գալմազամը Ապ-տուլլահ Սատըգ պէյ էֆ. լէրէ, վէ-գալիֆի մէմուրէլէրինի իլլաատէ միւ-շահէտ օլան սալ վէ զալթթլէրինէ մէպնի թէրֆիլէն իրլթպէի ուլէա սընըթը սանիսի:

Խուսա գազալը գալմազամը իլլա-Մահմուտ էֆ. Էհիլէնէթ վէ րէ-վիլէթի ճիւլմէիլլէ թէրֆիլէն իրլթ-պէի սանիէ սընըթը միւլթէմաիլի:

Իզմիտ սանճաղը միւհէնտիսի իլլա-ճէմալ պէյէ, միւշահէտ օլան սալ ու զալթթլէ ճիւլմէիլլէ թէրֆիլէն իրլթպէի սանիէ սընըթը սանիսի:

Էնգարէ վիլաեթի էվրազ միւ-տիրի մուլմիլի ֆիւթուվլէթլու Ապտիւլ Հալիմ, վէ Մարտին սան-ճաղը զիրաաթ պանգասը չիւպէսի մէմուրու Ալի Բիգա էֆ. լէրէ, մէ-սալի մէմուրու հէլէհիւտէն տօլանը իրլթպէի րապիա թէվլէի:

Պապը Ալի իսթիլարէ օտասը մու-վիլիլիլ Ապտուլլահ Լամի պէյէ թէֆ-վիլ պուլլուլմուլ տուր:

ՏԱԽԻԼԻԵ

Միւլէ միւտիլի Համտի պէյ էֆ. հազըթթլէրի՝ թէտալիսի իլին տիւն իլլիլիցէրիաեա կիթմիշ տիր:

— Կէշէն ճուլմա իրթէսի կիւնիւ ազալմը Բուսիա սէֆարէթիւսնէ-սինտէ, Բուլմանիա սէֆիլի իլէ մա-տամասը, Գարաթօթօրի բաշա իլէ Գօսթաքի Գարաթօթօրի էֆ. հա-զարաթը վէ Խիլիլթէրա վէ Ալմա-նիա սէֆարէթլէրի մասլահաթիւ-զարարը թաամա տալթէթ օլուլմուլ-լար տըր: Էվլէքի կիւն երինէ մէգ-ըր սէֆարէթիւսնէտէ իթալիա վէ Ֆիլիմէն սէֆիլիլլէրիլլէ գէվաթը սա-րէնէ տախի պիր զիեաթէթ վէրլ-միշ տիր:

— Պանգը Օսմանի միւտիլի Սըր Էտիկար վիլնսընթ՝ իլնէնգիւհ վա-բօրու տէրուլնտէ կէշէն կիւն Ջօհ-րապ բաշա իլէ մատամասընըն շէ-րէֆիլէ պիր զիեաթէթ քէշիտէ իլ-լէմիշ տիր:

— Սիւքէնի մէվլէֆիլիսնէ նազլի-եաթը աաքէրիէ իլին պիր ըլնթըմ ինշասընա պաշլանմըլ տըր:

— Այնի միւնտէրիւսթը հալի օլան վէ պիր մահէլլտէ քէք չօգ էլիա-սա կէօնտէրիլնէ թէլէկրաֆիւսմէ-լէրտէն՝ պիրիլն լուղէթլէրինտէն մուլիլէն ֆիեաթ ալընտըգտան սօնրա, տիկէր ուրլէթլէրին հէր պիրիլն 20 քէլիմէսիլնտէ երմիլէք բարա ալընմասընա թէլէկրաֆ նէ-զարէթիլնէ գարար վէրլմիշ տիր:

— Մէմալիքի էհնէպիլիլնիլ թըպ-պիլէ մէքթէպլէրինտէն շահատէթ-նամէ ալմըլ օլան ալթպալանըն՝ պու-րատա Մէքթէպի թըպպիլիլ Եա-հանէտէ ֆրանսըգա իսթիլահաթ վէր-մէլէրի՝ մէքթէպիլ մէգըր նէգարէ-թիլնէ գարարալարըլըլա, գարարը մէգըր թաստիգ պուլլուլմաթ իւզ-րէ մապէյնի Հիւմանուլնա արգ ի-տիլմիշ օլտուղու հալտէ, պու քէրէ, Ֆրանստան զալի մահէլլէրտէ շա-հատէթնամէ ալթ իթմիշ օլան ալթպ-պալանըն ֆրանսըգա պիլէմէնէնէքլէրի իհթիմալիլնէ մէպնի, գարարը մէգ-ըրլըն թատիլիլտիլմէսիլ պա իրաեթի Օէնիլնէ էմի պուլլուլմուլ տուր:

— Տիւն Բուսիա վէ Եոլնան սէ-ֆիլլէրի՝ սատարալամ հազըթթլէրի նէգարինէ կիտէրէք, պիր միւտտէթ միւլազալթ իլլէմիշլէր տիր:

— Իզմիլտէ նէշր օլուլնան Գուրիլ տը իլլմիլն զալթթլաթը՝ Այտընտա պիր թաթըմ՝ կիւլէլ օլմանլարըն իլլիտէ պիրտէ ինրազ իտիլտիլիլի, վէ հալթլա Գարաքէյ օլմանընըն իւլ կիւն իւլ կիւն եանըպ քիւլ օլ-տուղուլնու եազարազ, մէրճիլիլն նազարը տիգաթընը տալթէթ ի-տիրօր:

— Պու հաֆթա Ատանա վէ հէվա-լիսինտէ, կէօլէտէ սանթիկրատ հի-սապըլլա միգան իւլհէրարէ կիւն-տիւլլէրի 33 տէն 38, վէ կիւնէլէրի 21 տէն 30 տէրէնէ իրաեթ իթմէքտէ իմիշ:

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԵՒՎՄԻԵՆ

Ճուլմա իրթէսի կիւնէսի Գալա-թատա շալկըն Եօրկիլնի՝ սէրիս օլտուղու հալտէ շուլնա պանա սար-գընթըլըք իթտիլի Բօլիս մէմուր-լարընտան նէնիպ էֆ. իլէ Ժան-տարմա էֆրատընտան Էմիլն ազա թարաֆընտան կէօրիլլէրէք, մէն-նիլէ գալգըլըլտըլտա, անլէրէ տա-խի իթալէի իսանլա, Բէնէպ էֆ. Եի ճէր իթտիլիլնտէն, մէրգուլ Եօրկի տէրտէսթ օլուլնարազ, Պէյօլու միւլթէսարըլլըլնա վէ Բէնէպ էֆ. տախի Ալթընըր տաիլէ խասթա-լանէսինէ կէօթիւրլէլիլլէր տիր:

Բազար կիւնէսի Թօթիւսնէ ճա-տէսինտէ Պուրկաս օթլէլիլնտէ սաքիլն Եոլնանը Իօթրիտիլի Սթէֆան նամ շալիս ճէր իթմէքլէ, ճարիլ տէրտէսթ վէ մէմուր հալի խաս-թալանէնէ նազլ իտիլմիշ տիր:

Բազար կիւնիւ Արնալուլնա-քէօ-լիւնտէ Բարսեղ իսմիլտէ պիրիլմէն-րուհ օլարազ կէօրիլիլա, գապը-թաճա իսթիլմապընտա, թանըմա-տըլը իլի քիլի թարաֆընտան ճէր օլուլնտուղուլնու իֆատէ իթմէսի իւ-ղէրինէ, թահգըլաթը լաղըմէսի պիլ իճրա, ճարիլլէրին Գալաթա սաքիլն-լէրինտէն Բազալ վէ մօլիլեաճը Մարգօ օլտուգլարը անլալըլարազ, իքիսի տէ տէրտէսթ օլուլնուլ, վէ Սիվալը օլուպ իսթանպօլտա Մէր-ճանտա Բիւշտի բաշա խանընտա գահվէնիլք իտէն մէրգուլ Բար-սեղ տալիլ Ալթընըր տաիլէ խաս-թալանէսինէ նազլ իտիլմիշ տիր:

Սէլանիքտէ, իթալիալ պիր գալ-քիլի գալպազանըլք ֆիլիլլէ մադ-նուլն տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր: Մէրգուլմար՝ իթալեան պանգնթօ-լարընը թալիս իթմիշլէր տիր:

Կիւրիլէտէ երին պու կիւնլէրտէ աղ չօգ շէտիտ սուրէթտէ զէլլէլ-լէր վուգու պուլուպ, պազը օճա-վէ տիլարլարըն երգըլտըլը, վէ Օլիսի գազասընտա Այուրկա գասա-պասընտա տալի չիտտէթլիլնէ պիր տէֆա հարէքէթի արգ վուգու պուլտուղու՝ Մանասթըրտան եա-զըլմըլ տըր:

Ալիլիլնէ-Էրգուլմա պիր աղ չիա-տէթլիլնէ զէլլէլ վուգու պուլմուլ իստ տէ, նուլիլու վէ էպիլիլնէ պիր կէօնա գալեաթ օլմամըլ տըր:

Կէշէնլէրտէ Ատանա միւլհազա-թընտան ճէպէլի Ահմէր եալլալա-ընտա եէկտիկիլնի միւլթէազըպ տէնլէթլի վէ չիտտէթլի վէ կիւնսի տալիլ խաֆիֆ, ֆազաթ սիւրիւք-լիւ 4 տէֆա զէլլէլ վուգու պուլ-մուլ իստ տէ, նուլիլու վէ էպիլիլնէ պիր ֆէնալըք օլմամըլ տըր:

Յուլիսին 22 նոյնի կիւնէսի Գըրգ-քիլ իստ տէ պիր սիւտիւ տիւքքէանըն-տան հարիգ գուհուրի իլի, 19 պապ խանէ միւլթէրէք օլմուլ, վէ վու-գու պուլան գարար՝ 3 պիլն իլրա թալմիլն օլուլմուլ տուր:

ԱՂՎԱԼԸ ՍԸՂՂԻԷ

Գլազոմէն թէհաֆֆիւզիւնէն տէ պուլունան սէֆաին Եօլնու վէթալ-
ֆալարընըն սըհհէթլէրի պէրքէմալ
օլտուղու իզմիրտէն ըհսմէն պիւտի-
րիմիշ տիր:

Պատրա վիւսեթիւնին պիր իքի
մահհիւնտէ պիրէր քիշի գօլէրատան
վէֆաթ իթտիկի, վէ յուլիսին 24
իւնտէն 25ինէ գատար Պատրատա
1 միւսապ վէ 23իւնտէ Սէվզ էլՇու-
եուխտա 9 վէֆիեաթ օլտուղու, վէ
վիւսեթիւն տիկէր մահհիւնտէ
ահվալը սըհհիւնին մէմուլն օլունա-
հաք սուրէթտէ պուլունտուղու մա-
հհիւնտէն եազըլմիշ տըր:

Բէթրէսպուրկտան եազըլտըղնա
կէօրէ, սըհհիւն մէհիսի ումուսիսի
թարաֆընտան թանգիմ գըլընան
պիր ըաթօրա կէօրէ, Բուսիա տա-
խիլինտէ Բօտօլի, Գուրուք, Գիւնի,
Կրօտնօ, Պէսարապիւս, Գազան վէ
Մօսքուա եեալէթլէրիտէ գօլէրա
խաթալըղը իծրաի հիւքմ իթմէք-
տէ օլուպ, պիր հաֆթա զարֆըն-
տա Մօսքուա յէհիւնտէ գօլէրատան
78 վուգուաթ վէ 40 վէֆիեաթ
վուգուա կէլմիշ տիր: Նիթի-նօլ-
կօրօտտա տախի գօլէրատան պազը
վուգուաթ օլուշ տուր: Գէրսօն է-
եալէթիւնտէ յուլիս 11տէն 23է գա-
տար 71 վուգուաթ 31 վէֆիեաթ օլ-
մուշ տուր:

Պուկարիսթան էմարէթի Բուսա-

նիա միւվարէտաթը իշին Բուսուգ-
տա 8 կիւն գարանթիւն վազ իթ-
միշ տիր:

Երուան հիւքիւմէթի Սաքըզ միւ-
վարէտաթը իշին վազ իթմիշ օլ-
տուղու 10 կիւն գարանթիւնաեթ
գալալըմիշ տըր:

Պիւքըշ 6 օգոստոս - Տիւն իպ-
րաիտէ 7 էսկի վէ 5 եէնի գօլէրա
վուգուաթը վազը օլուպ, պուլու-
րըն 2օր վէֆաթ իթմիշ տիր: Սէրէզի
խաթալախանէտէ օլմաք իւզըրէ էլան
10 խաթալ թէտալի օլունմաքտա
տըր:

Պիւքըշ - Տիւն ադամ նէյր օ-
լունան ըհսմի ճէտվէլտէ օգոստոս-
ղունա կէօրէ, յուլիս 19տան 23է
գատար օօն 15 կիւն գարֆընտա 23
քիշի գօլէրաեա թութուլուպ, 7օր
վէֆաթ իթմիշ տիր: Իպրաիտէ
վէֆաթ իտէնլէրտէն Կիւնիւն նաշ-
շարը չըգարըլուպ, թէտգիւքաթը լա-
զըմէ իծրա գըլընարաք, գօլէրանըն
վիճուտիւնէ չիւպէն իթտիւրէճէք պիր
նէթիճէ կէօրիւմէմիշ տիր: Վէֆաթ
իտէնլէր պիր սուրէթի սէֆիւնտէ
եալաեան իման ամէլէսիւնտէն տիր:
Մէքըիւր վօթօրտա գօլէրանըն մէն-
պալ օլմաթըղնա, վէ խաթալըղըն
սէրիւն իզալէ իտիւրէճէկիւնէ էմի-
եթ օլունուեթ:

Մաէլմէմուլնիւն խապէր ալընտը-
ղընա կէօրէ, իզմիրտէ միտէ վէ պա-
ղըրաք պօզուգլուղու խաթալըղը

եաեղմաքտա օլմաեղպ, գօրգուլա-
հաք պիր մահիւնէթի տախի Եօգ
տուր: 2ըգան հաֆթաք ըաթօրթօ՝
մուհիպի մէմուլնիւնէթ սուրէթտէ
օլուպ, իզմիրտէն չէհիւմիզ իտարէի

սըհհիւնտէ վարիտ օլան մալիւմաթ ա
նէգարէն, եալընը 9 քիշի վէֆաթ իթ-
միշ տիր: սալը կիւնիւ 6 չիւպէլի վու-
գուաթ, չարչէնպիս կիւնիւ 2 վու-
գուաթ 1 վէֆաթ, բէնչէնպիս կիւ-

Օ ՅԱՊՐԻՔ ԲԷԻԻՆԻ

350. ՊէՅՈՂԼԻՈՒՅԱՍ 80ԴՐՈՒԵՕԼՏԱ ՊՕՆՄԱՐԵԷՆԻՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ 350.

ՊԻԻՅԻԻՔ ՍԱԹԸԸ

1893 Յուլիս 19/31 բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիւպարէն պաշլանահաք տըր:

Սաթըեա վազ իտիւնէ էմթաա՝ պէր վէճհի աթի պէեան օլունուր:
Իբէքի վէ եուլու գուլմալար, բէլիւշ, գատիֆէ, մէրիօս, գաշմիր, մատամ-
բօլ, ամէրիգան, պատմա, զէֆիր, վիշի, մօպիւեա իշին գրէթօն, եաթազըլք պէզ,
կէօմէք, գըսսա վէ ուզուլն չօրապ, մէնտիլ, իշ բանթալօնու, գրապաթ, եազըլք
վէ գըլըք չէմիւն, էլաիւն, գատըն վէ չօնուգլար իշին պէեազ թազըմար, էլ
բէշկիրէրի, համաթ թազըմարը, աշը բրօսթէլապը, գօրսէ, եէլբազէ, թէթաթօ
մալեօլարը, սուֆրա բէշկիրէրի, եաթաք վէ Եօլնու էթթիւլէրի, շալ, ֆիշիւ,
գուշաք, չանթա, աքչէ չըլտանը, թիւթիւն գուլուլարը, չուխալար, բէրտէ
տանթէլալարը, եիւզ եասթըղը գըլըֆուարը, խալըլար, սիւզէնիլէր, թարաք, ֆըր-
չա, թօրլու, գօգուլու մատտէլէր, գօրտէլա, տանթէլա վէ տահա էնվար գատըն
վէ չօնուգլարա մախսուս էմթաա:

ՊԱԶԸ ՅԻՅԱԹԼԱՐԸՆ ԴԷՏՎԷԼԻ

Պատմալար, արշընը 2 զրուշ եէրիւնէ 50 բարա. մօպիւեա իշին գրէթօն, 2 զու-
րուշըղը 50 բարա. էրքէք կէօմէյի 15 զրուշըղը 9 զր. 40 եարտալըք մատամ-
բօլ, 76 զրուշըղը 54 զր. 24 եարտալըք ամէրիգան, 32 զրուշըղը 26 զր. Իբէք
գուլմալար, արշընը 4 զր. 10 բարալըք 3 զր. վէ 5 պշ. զրուշըղը 3 զր. 30 բր.
Ձին իբէկի գուլմալարը, 5 զրուշըղը 3 պշ. զր. սուֆրա բէշկիրէրի, տուգիւնսը
28 զրուշըղը 20 զր. վէ 38 զրուշըղը 30 զր. սուֆրա թազըմարը 6 քիշիւք, 40
զրուշըղը 27 զր. 12 քիշիւք 60 զրուշըղը 45 զր. եուլու ֆիսթանլըք գուլմալար,
արշընը 4 պշ. զրուշըղը 2 զր. 30 բարա. էրքէք իշին ֆանէլա կէօմէք, 16 զր.ւըղը
6 վէ 15 զրուշըղը 10 զր. եասթըք գըլըֆուարը, սիւզէնիլ պիւեիւք եազըլարա
5 զր. համաթ էլալիսէրի 11 զր.տան. գատընլարըն գաշ-գօրսէլէրի 3, 5 վէ 9
զր. տան. էրքէք իշին ֆիլտէգօս պէեազ ֆանէլա 25 զր.ւըղը 14 զր. գատըն չէմ-
սիեէրի 12 զրուշտան, էրքէք իշին խալիս եուլտան ֆանէլա եէլէք 14 զրուշըղը
7 վէ Իբէքի կէօմէք 45 զրուշըղը 30 զրուշ. 2—15

ՅԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒՍՍԱԹԸ ԲԷԷՆԻ

գըլալարտան սիգէ պահա իթմէք իսթէրիմ: Պէշիմիզ տէ, էվ-
վէլէճէ հիւքիւմէթէ կիտէրէք, վուգուի հալի պէեան իթմէք-
տէն իսէ, հիւքիւմէթին պիզտէն մալիւմաթ իսթէմէսիւնի
թէրճիւս իտէրէք, կիճէ վազթը, վազըա մահհիլի օլան՝ վան-
չօք օթէլիլի թէրք իթտիւք: Կէրչի թէլէֆ իթտիկիմ շախս՝
պիր խալիս վէ զատտար քիման իտի իսէ տէ, բօլիս գօմիսէրի՝
հարէքթի վազըալը եօլուղ ատտ իտէպիլի իտի: Իմտի օ
օթէլի թէրք իթմէքիլիմիզ ագիւնտէ պիր մուսամէլէ օլտու:
Պազընըլ օնտան սօնրա նէ՝ հալ գուհուրա կէլտի: Վազըա-
նըն իրթէսի կիւնիւ Տաի-նաթա էօլիւ օլարաք պուլունմուշ,
լաքին Մ. տը Գամպօլհ հէնուզ պէրհաեաթ օլմասըլա, Պօ.
Ժօն խաթալախանէսինէ նազլ իտիլմիշ տիր:

— Պիլիեթօրում:

— Տիմէք մահէթիւնիզտէ պազը մէմուրիլի ինզիպաթիւնէ
պուլունուեթ:

— Շիւպէսիւք:

— Օ հալտէ իֆատաթըմա տէվլամ իթմէք լա՛ղըմ մը
տըր:

— Հայ հայ, չիւնքի պէլըի հէր չէյի պիլմէմ:

— Իշթէ, Մ. տը Գամպօլհուն ահվալը սըհհիւնէսի էվվէլ
էմիրտէ մէյեուսիւնէթպախը զանն օլունմուշ իսէ տէ, հէքիմ-
լէր քէնտիսիլի գուրթարահաքլարընը իւմիտ իտիեթլար:

— Էյի եա՛, էյի եա՛:

— Նէ՛տէն էյի օլուեթօր, աղիզէմ:

— Ձիւնքի էկէր եաշարսա, քէնտիսիւնտէն պիր թաքըմ
գըլմէթտար մալիւմաթ իսթիհսալիւնէ մուվաֆֆաք օլապի-
ւիրէլ:

— Հաքընըլ վար տըր: պէն պուրասընը տիւլիւնմէ-
եթօրում:

— Իմտի, մատէմքի պէնիմ պիւեիւքիւլիւմիւ թաստիգ
իտիեթլարուեթ, սիգէ մուհիմ պիր մէմուրիւնէթ իհալէ իթ-
մէք իսթէրիմ:

— Սէյլէեիւն:

ճէ, քէնտի քէնտիսիւնտէն տէհէթ հիսս իյլէտիկիւնի էլպէթ-
թէ անլաեթօրուեթ:

Պազգարա աեաղա գալիքը, էլիւնի սըր վիլիամսա ուզա-
թարաք:

— Մօ՛նսիէօ վիգօնթ, սիգին նէտամէթիւնիգէ գանմըլ օլ-
տուղումուլն, վէ հաքգօրըլ չիւպհէլէրիմիէ սիգէ պին տիւրիւ
ճէվր ու ճէֆա չէքտիրմիշ պուլունտուղումուլն իսպալընը իս-
թէ՛րմիսիւնիզ, տէյի պէեան իյլէտի:

Սըր վիլիամս պաշընը սալլատը, վէ իթաաթսըլ օղլունա
աֆվ իտէն պիր բէտէրին կիւլիւմէմէսիլի:

— Իսպաթա նէ՛ լիւզում վար տըր: կէօղէրինիգտէ միւ-
շահէտէ իյլէտիկիմ եաշլար զաթէն իսպաթ տէյիլ մի տիրէր,
տէտի:

— Տահա պու պիր չէյ տէյիլ տիր: տո՛ւրունուզ, տո՛ւ-
րունուզ:

Մէրգումմէ պու սէօղլէրի սէօլլէեթէք, հէնուզ Ամէրի-
գատան կէթիլիմիշ օլան վէ ըհվօլլէր թէսմիւնէ գըլընան
սիւհալարտան պիրիւնի եէտիւնտէն չըգարըլ, մէրգումմա վէրէ-
րէք, կէօզ եաշլարը արասընտա պիր սուրէթի մախսուսէտէ
կիւլիւմէտիկի հալտէ:

— Իւզէրինիգտէ պիր գամա օլուպ, պուրաեա կէլիւնիլը՝
պէնի գաթլ ու թէլէֆ իթմէք իշին օլտուղումուլն տօլալը
գօրգուլումուլն մէմուլ իտէ՛րմիսիւնիզ: Իմտի, քէնտիմի՛ միւ-
տաֆաա իթմէք իւզըն հըֆը իթմիշ օլտուղում մալու սիւհալը
ալըն: Իշթէ քէնտիմի սիգին թահթը էմիրինիգէ իհալէ իտի-
եթօրում: Էկէր էլան պիլտիկիմ սըր վիլիամս, եանի իւրըրըլ
վէ գաթիլ իսէնիզ, պէնի թէլէֆ իտիւն: Էկէր էլեէվմ ինան-
տըղըմ վէճհէ, իզթիւրապը գալպտէն միւթէէսիւր օլմուշ
պիւեիւք միւթթէհիմ իսէնիզ, չիւպհէլէրիմէ աֆվ իտիւնիզ,
տէտի:

Պէօլլէճէ Պազգարա տիզ չէօքտիւ, վէ Անտրէա տախի
պօղուգ պիր սէսլէ:

— Թէշէքըիւր իտէրիմ եա՛ Բապպի, պու գատընըն հաք-
Գ—411

Նիւ 5 վոլգուաթ 1 վեֆաթ, ճու-
մաա կիւնիւ 1 վոլգ. վե Եվէլըրի
միւսապարտան 3 վեֆաթ, վե ճու-
մաա իրթէսի կիւնիւ 4 վոլգ. վե 4
վեֆ. օլմուշ տուր: Իթթիլիազ օլու-
նան թէտապիր սաեհսինտէ խա-
թալըրն եազընտա մաճվ օլաճազը
իւմիւս իտիլիւօր:

Բազար կիւնիւ 4 վոլգ. վե 2 վեֆ.
օլմուշ տուր:
Իզմիրտէ պուլունտն Պոնկօվաթի
բաշա՝ Նիմէթի խիտա վաքօրու իլէ
Դըրմըզը անէրդտէն կէլէն 900 նէ-
ֆէր հաճիլէրին՝ դարանթ ինայարընը
կէլիլմէլէրի իլին պիր մահէլլ թէ-
տարիք իթմէք իւզրէ էմր ալմըշ
տըր: Պու հաճիլէր՝ Գլազօմէնտէ
դարանթինա պէլմէմէքտէ պուլու-
նան եօլմուլար իլէ իլմիլիաթ իթ-
մէեհէքլէր տիր: Պոնկօվաթի բա-
շաեա, իթթիլիազ իտէհէկի թէտա-
պիրի տէրճալ պուրաեա իշար իլլէ-
մէսի իլին տալի թալիմաթ վէրիլ-
միլ տիր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՄԱՆԸ

Գալաթի 27 յուլիս.	
Պուլմու 26 յուլիս. գար. դուր. 23 3	
Սըլլ. 27 տուպըզ. ք. դուր. 23 39	
Ինիլիլիէ գաւո.	
Սէրի A. Ա. Իսթիլգազ 54 20	
» B. Բ. դուր. 33 40	
» C. Գ. ք. ք. 24 25	
Իու մէլի չըմէնտրֆէրի 86 50	
Ազէլ ֆայիլի 6	
Բարօր 00	
Հէլալէսիլ 35	

ԳԱԼԱԹԱ ԱՌՍԻՆԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ 7 25	
Իսթանպուլ պանգար 3 12	
Սօսիլէթ Ժէնէրալ 5 80	
Թրամվայ 107 36	
Սօսիլէթ Ժէնէրալ 97 20	
Պէլմու 101 40	
Ալիլիլ 102 20	
Ինիլիլի իրար 110 06	
Յրանսըզ ալթունու 87 17	
Բօլ 90	
Գրէմիլ ալթունու 54 15	
Գառպօն գալմէսի 8 82	
Թաճիլիաթը Սամանիէ Գ. Բ.	

ԲՈԳԱՄՊՈԼ
ԵԱԽՈՑ
ԲԱՐԻՍԻՆ ԶԱՐԻՊ ԿԱԳԵԱԼԱՐԸ

Հաթթատա 32 սահիֆէտէն իպարէթ
վե քէնտի թէրճէմէմիզ օարազ մաթ-
պամըզտա թապ օուլունուր դաեհէթ կիւ-
զէլ պիր րօման տըր:
Պու հաթթա Էլիլիլի ճիւզի նէշը օ-
լունտու:
Պէհէր ճիւզի 40 ԲԱՐԱԽԱ ՏԵՐ:
Սաթըլըր. — Մաթպամըզտա, վե
Պէլազըլ վե Բանկալիլի թիւթիւնիւ
տիւքքեանլարընտա,
Իսթանպուլտա, սուճու Պօղոս վե Ե-
կոք աղալարն տիւքքեանլարընտա,
վե պիլիլիլիլի զաեհէթ միւվէզիլիլ
կէտիւտէ:
Թաշլար իլին պէհէր 32 սահիֆէ-
իլք ճիւզի 5 թանէսի, եանի 160 սահի-
ֆէսի՝ րօմա իւճրէթի պիլիլիլ օլ-
մաթ իւզրէ 6 1/2 ղրուշ տուր:
Թաշլարտան տօղըրտան տօղըր
մաթպամըզա միւրաճաթ օլունա:

ՄԱԹՊԱՍՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըզտա, Էլիլիլիլի միւրթիլիլիլ իլէ, եանի Էրմէնիճէ,
Թիւրքիլէ, Յրանսըզա վե Բուճա զաեհէթա, թիլիլիլ, թիլիլիլ,
տիւքքիլիլ վե ճէնաղէ պիլիլիլիլիլ, գարթ տըր վիլիլիլ, հէր նէվ իլա-
նաթ քեաղըտարը վե սայիլիլ զաեհէթ թէմիլ, վե միւրթիլիլիլիլ
խօշնուտ իտէհէթ սուրէթտէ միւրթիլիլ վե Էմալիլիլիլ Նիսպէթիլ
Էհէլիլիլ ֆիլիլիլիլ թապ օլունմաթա օլունուր, վե թաշլարտան
վէզըր իլիւսլարտա մաթպամըզա տօղըրտան տօղըր եախօտ
պիլիլիլաթ միւրթիլիլ պուլաճազ սիւրարըշաթըն ազ պիր միւրթիլիլ
զարֆընտա վե քէզալիլ Էհէլիլիլիլիլ իճրա իտիլիլ մահէլլիլիլ
թէսիլմ իտիլիլիլիլ, վե պու եօլտա սիւրարըշաթ իլին, րուխսաթը
րէսմիլիլիլ իսթիլիլիլ իտիլիլիլ լազըմ կէլիլիլիլիլ իսթիլիլիլ րուխ
սաթ խուսուաթըն տալի մաթպամըզ թաշլարտան տէրիլիլիլ
օլունմաթա, մալիլմիլ ամմէ պուլունմաթ իւզրէ, խաօսէթէն իլան
օլունուր:

ԳԱԼԱԹԱ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132	ԳԱԼԱԹԱ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131
Պէհէր բազար իրթ. վե քէնէլիլ. կիւնիլ- լիլ հարէքէթ իտէր:	Պէհէր շարէլիլիլ վե ճուլիլ իրթիլիլ կիւնիլ- լիլիլ հարէքէթ իտէր:
ՍԹԱՍԻՈՆ	ՍԹԱՍԻՈՆ
Էտիրնէ հարթ. Ագշ. 3 00	Տօղըրտա Պուրկաա-Եմալիլիլ-Թըրնօ- վաեա հարթ. իտէն թիլիլ իլէ մթէսա. (Սալը վե ճուճա կիւնիլիլիլ)
Գառքէսյ հարթ. » 3 52	Պուրկաա հարթ. Ագշ. 9 40
Մուսթաֆա-բաշա վիսուլ » 4 42	Խաւսօլու Սալ. 2 40
Հարմանը հարթ. » 5 02	Չարէլիլիլ վե ճուլ. իրթ. կիւնիլիլիլ Թըրնօվա-Սէմէլիլ վիսուլ Սալ. 7 20
Թըրնօվա-Սէմէլիլ վիսուլ » 6 20	Թըրնօվա Սէմէլիլ հարթ. Սալ. 7 4
Տօղըրտա Թըրնօվա-Եմալիլիլ-Պուրկաա հարթ. իտէն թիլիլ իլէ միւրթիլիլիլ (Բազար իրթիլիլ ճուճա իրթիլիլ)	Հարմանը վիսուլ » 8 4
Թըրնօվա-Սէմէլիլ հարթ. Ագշ. 9 15	Մուսթաֆա-բաշա հարթ. » 9 36
Խաւսօլու վիսուլ » 2 00	Մուսթաֆա-բաշա հարթ. » 10 46
(Սալը վե ճուճա կիւնիլիլիլ)	Մուսթաֆա-բաշա հարթ. » 11 56
Պուրկաա վիսուլ Ագշ. 6 58	Գառքէսյ » 12 16
	Գառքէսյ վիսուլ Ագշ. 12 00
	Չիլիլիլ տազըզալար ազըլաթ րուաթ 6 իլէ սապազ սաաթ 5.59 արասըրի վազթը իրաեհ իտէրիլիլ:

Գըմտա կէօթիլիլիլ չայեանը մէմուհիլիլիլ Էմիլիլիլիլ աֆլ
ու մէրհամէթիլիլիլ հազգըմտա զուհուրեաֆիլիլ օլմասընա
գառու աշմաեաճազ մը տըր, տէլիլ պէհէան իլլէտի:
Այնի վազըլթտա Պազգարա՝ թէօվպէքեարըն զայիլիլ եա-
նազլարընտան աշաղըեա կէօզ եաշլարը տաճաթըրըն կէօր-
տիլ:

Ղաեհէթ սապըրը, ճէսուր, վե ֆէվզէլաթտէ ագիլ օլուպ,
միւրաշիլ պիր սիլաճ տիմէք օլան սալքի տիւրօմասի թալիլ-
գիլիլ եհէկիլիլիլ իգթիտարընը թէտաթիլ իտէհէլէն պու իքի
մախլուգ միւրաշիլիլ ելան պիր տէսիլ, վե չու գուրնաղըզ
վե հիլիլիլիլ միւրաշիլիլ պիլիլիլ պիր զալիլ վե պիր մազ-
լուպ օլուպ, անճազ սըր վիլիլիլիլ մը, եօգսա Պազգարա՝ մը
զալիլ, եախօտ մալլուպ իտիլ:
Սըր վիլիլիլիլ քէնտիլ քէշմանըրը հազգընտա խաւսիլի
հազըզէթէն իլէնա իտէպիլիլ մի իտիլ, վե Պազգարա տա-
լիլ, մէլգուճուն քէշմանըրընա ինանտըրը խուսուաթընտա անը
գանտըրապիլիլ միլ մի իտիլ:
Գօնթ Արթօֆ, կիլիլիլիլ օլունուր մահէլլիլ պու սիլալիլ
քէնտիլ քէնտիլիլ իթտիլ իտէ տէ, հալլիլիլ միւրթիլիլ օլա-
մատը: Մէրգուճ, սայիլիլ նէֆէսիլիլ քէսմիլ օլարաթ վե օրա-
տա պուլունտուրըն անլաշըլմասըն իլին ճիւզի պիր հարէքէթ
պիլիլ ճէսարէթ իտէմէեթիլ, գըմըլտանմադըրըն օ մահէլլիլ
տէ տուրտուրըն հալտէ, Պազգարա՝ րէվօվէրիլիլ սըր վիլիլ:

Իլաճա վէրտիլիլիլ կէօրմէսինտէ սարըլաթ, վե անիլիլիլ,
Էէտիլիլիլ թապանճաթըն աղըրըն՝ խարիճտէն կէօզիլիլ քմէ-
Էէն պիր տէլիլիլ մէրգուճըն ալընա տօղըր Նիշալմա-
սըլա, Էհէր սըր վիլիլիլ ճիւզի պիր չիւպհէլիլ հարէքէթտէ
պուլունտա իտիլ, օ անտէ անրէթէ եօլմու օլաճաղը մուհազ-
գաթ իտիլ:
Իմտիլ իշպու տիւրօմասի տուէլլօսունտա մալլուպ օլան
սըր վիլիլիլ օլուպ, քէնտիլ քէնտիլիլ,
— Պունտան սօնրա Պազգարա պանա Էմիլիլիլիլ քեալիլ
իզհարիլիլ, պէնիլ թաաթիլ իթմէեհէթ տիր, տէլիլ միւրաշաղա
իթտիլ:
Պիր արա մէրգուճ, Պազգարա՝ քէնտիլիլ վէրիլիլ
կիպի կէօրիլիլիլ միւրաշաթիլ իսթիլիլ իտիլ, մէզպու-
րէեհիլ, տալիլ եհէտիլիլ թաշլարըն պըշաղա վուրուպ թէլիլ
իթմէկիլ տիւրիլիլ իտէ տէ, քէնտիլիլիլ արզուտու՝ խա-
միլիլ տէրճալ վեֆաթը օլմաեհպ. բարաթ պիր ախըր ինթի-
գամ օլունուրտան, մէզըրիլ թաաթիլիլ իճրաթընտան
կէրի տուրտու, վե Պազգարա եհէտիլիլ գալաթըն, Էլիլիլ-
իլ թէվէճիլիլ քեալաթն սըգաթընտան սօնրա, գանաթ իւզէ-
րիլիլ օթուրթտու. քէնտիլիլ տէ եանրտա օթուրտու. Պա-
տէհու արալարընտա չու եօլտա մուհալէրէ ճէրէեան իլլէտիլ:
Սըր վիլիլիլիլ. — Շիմտիլ, պէնիլ թէօվպէքեարընտան
տահա զիեաթէ ճիւտիլ վե մուհիլմ մատտէլիլ իւզէրիլիլ կէօ-
րիլիլիլիլ:
— Սիլիլ տիլիլիլ օլունուր տօթիլիլ:
Պազգարա, տօթիլիլ քէլիլիլիլ պիլիլ թէրէտիլիլ
իրաթ իթտիլ. չէօլիլիլ Էհէր պարօնէլիլ ֆիլիլիլ պիր ճիւ-
զի չիւպհէ տահա գալմըշ իտիլ իտէ, օ տալիլ տէրճալ զալիլ
օլունու, վե պունտան պէօլիլ Պազգարա՝ քէնտիլ հազըրտա
Էմիլիլիլիլ քէնտիլիլ կէօթիլիլ իտէեհէթ խուսուաթընտա սըր վիլիլիլ
թէմալիլիլ գանաթ հաթըլ իթտիլ. Իմտիլ մէրգուճ, քէլաթը-
նա տէվալիլ,
— Ազիլիլ, իւլ կիւն Էվիլիլ վուգու պուլմուշ օլան վա-